

**LANGUES ORIGINAIRES ACTUELLES  
D'AMÉRIQUE LATINE : CRÉER, TRADUIRE,  
ÉDITER, ILLUSTRER DES ŒUVRES**

**MERCREDI**

**15 JANVIER 2025**

**9H30-20H30**

**INTRODUCTION**

**9H30 ACCUEIL**

**9H45 PRÉSENTATION**

Marie Chosson

**TRADUIRE**

**10H30 LE CAS DE LA  
POÉSIE EN MAPUDUNGUN**

Alexia Grolleau

**11H15 TRADUCTIONS DEPUIS  
LE GUARANI ET LE MAYA  
YUCATÈQUE**

Joaquín Ruíz Zubizarreta,  
Cécile Brochard, Valentina  
Vapnarsky, Inès Jacques

**CONFÉRENCES - PERFORMANCE - CONCERT**

**ILLUSTRER**

**14H15 ILLUSTRER DES  
ŒUVRES EN WAYANA**

Veronica Holguin

**ÉDITER**

**15H45 ÉDITION ORIGINARIA  
(LANGUES ORIGINAIRES DU  
MEXIQUE)**

**CRÉER**

**16H30 SLAM AU MEXIQUE**

Karloz Atl

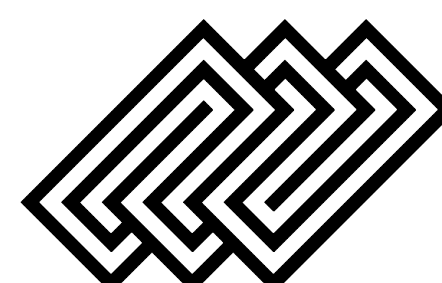
**17H30 PERFORMANCE**

Paulina Ruiz Carballido

**19H CONCERT**

Voces Quechua (payant)

**217 BOULEVARD SAINT-GERMAIN  
PARIS 75007**



**Maison de  
l'Amérique  
latine**

**Langues originaires actuelles d'Amérique latine : Créer, traduire, éditer, illustrer des œuvres.**

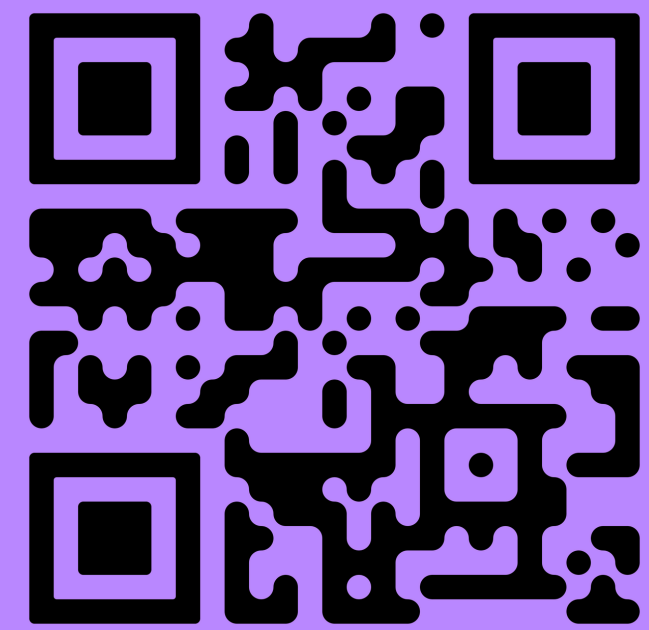
**Küitnal**

**Mercredi**

**15 Janvier 2025**

**9h30-20h30**

**Entrée libre**



**Inti**

**Yvoty**

**Siuatl**